

ACCU-CHEK® Performa



User's Manual

Blood Glucose Meter

Uputstvo za korisnika

Aparat za merenje glukoze u krvi

Upute za uporabu

Aparat za mjerenje glukoze u krvi

Руководство пользователя

Глюкометр



ACCU-CHEK®

Version RO

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do not print.

- Roche USA – 53352
V4/1 – 07054327001(02) – Black
- Roche USA – 53352
V4/2 – 07054327001(02) – Cyan
- Roche USA – 53352
V4/3 – 07054327001(02) – Magenta
- Roche USA – 53352
V4/4 – 07054327001(02) – Yellow

RU

Содержание

Введение	3
Глава 1. Ваша новая система	5
Глава 2. Измерения уровня глюкозы крови	9
Глава 3. Память глюкометра, настройка и передача данных.....	17
Глава 4. Контрольные измерения.....	27
Глава 5. Техобслуживание, поиск и устранение неисправностей	31
Глава 6. Техническая информация	37
Алфавитный указатель.....	43

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do
not print.

 Roche USA – 53352
V2/1 – 07054327001(02) – Black

 Roche USA – 53352
V2/2 – 07054327001(02) – PMS 287
CVC 30%

Version RO

Version RO

Система Акку-Чек Перформа

Глюкометр Акку-Чек Перформа предназначен для применения с тест-полосками Акку-Чек Перформа для количественного определения уровня глюкозы в свежей венозной, артериальной, неонатальной и капиллярной цельной крови в качестве средства мониторинга эффективности контроля уровня глюкозы крови. Для измерения уровня глюкозы крови цельную капиллярную кровь можно брать из кончика пальца и рекомендованных альтернативных мест (например, предплечье). Информацию о рекомендованных альтернативных местах и соответствующих ограничениях смотрите в разделе данного руководства, посвященному анализу крови из альтернативных мест (AST). Глюкометр Акку-Чек Перформа в сочетании с тест-полосками Акку-Чек Перформа составляет полную тест-систему, предназначенную для диагностики *in vitro* врачами в лечебных учреждениях, а также пациентами, страдающими диабетом, в домашних условиях. Эта система не предназначена для диагностики сахарного диабета или проведения скрининга на него. Сбор и подготовка образцов крови, выполняемые медицинскими работниками, описаны в инструкции-вкладыше к тест-полоскам.

Только для применения с тест-полосками и контрольными растворами Акку-Чек Перформа

Возможно использовать для проведения самоконтроля

В систему входят:

- **глюкометр Акку-Чек Перформа с батареей;**
- **тест-полоски Акку-Чек Перформа*;**
- **контрольные растворы Акку-Чек Перформа*.**

*Некоторые элементы в комплект не входят. Их необходимо приобретать отдельно.

Введение

ОСТОРОЖНО

Любой предмет, имеющий контакт с кровью человека, является потенциальным источником инфекции (смотрите Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Почему важно регулярно контролировать уровень глюкозы крови

Лечение диабета может в значительной степени зависеть от регулярности ежедневного контроля глюкозы крови. Мы предельно упростили эту задачу.

Важная информация о вашем новом глюкометре

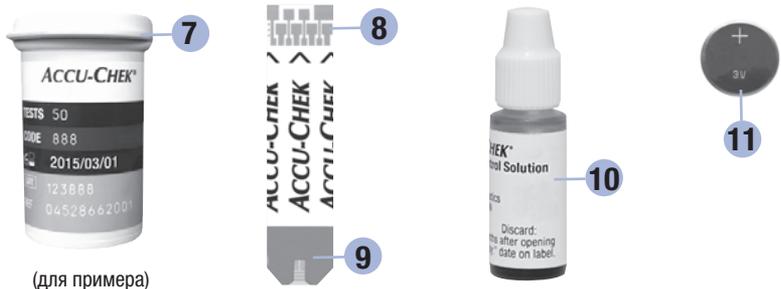
- Глюкометр имеет предварительную заводскую настройку времени и даты. Возможно, потребуется настроить время в соответствии с вашим часовым поясом.
- Если, несмотря на последовательное выполнение инструкций данного руководства, ваше самочувствие по-прежнему не соответствует результатам самоконтроля, или же у вас есть вопросы, обратитесь к лечащему врачу.

Глюкометр Акку-Чек Перформа



1. **Кнопка «питание/настройка»** 
 Для включения, выключения и настройки глюкометра.
2. **Дисплей**
 Отображает результаты, сообщения и результаты измерений, сохраненные в памяти.
3. **Кнопки «стрелка вправо» и «стрелка влево»**  
 Для доступа к памяти, изменения установок, просмотра результатов измерения.
4. **Направляющая для тест-полоски**
 Место для установки тест-полоски в глюкометр.
5. **Крышка отсека для батарейки**
6. **Инфракрасный (ИК) порт**
 Для передачи данных из глюкометра в компьютер.

1 Ваша новая система



(для примера)

7. Тубус с тест-полосками*

8. Вставьте этим кончиком в глюкометр.

9. **Желтое окошко**

На него наносится капля крови или контрольный раствор.

10. Флакон с контрольным раствором*

11. Батарейка

*Некоторые элементы в комплект не входят. Их необходимо приобретать отдельно.

Применение системы Акку-Чек Перформа

- Используйте только тест-полоски Акку-Чек Перформа.
- Используйте тест-полоску сразу же после извлечения ее из тубуса с тест-полосками.
- Не наносите на тест-полоску кровь или контрольный раствор, если тест-полоска еще не вставлена в глюкометр.
- Плотно закрывайте тубус с тест-полосками сразу же после извлечения из него тест-полоски, чтобы защитить тест-полоски от влаги.
- Храните неиспользованные тест-полоски в плотно закрытом оригинальном тубусе с тест-полосками.
- Проверьте срок годности, указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.
- Храните тубус с тест-полосками и глюкометр в прохладном сухом месте, например, в комнате.
- Более полная информация об условиях хранения тест-полосок и работы системы указана в инструкции-вкладыше тест-полосок.

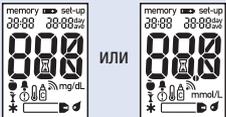
ОСТОРОЖНО

Не храните тест-полоски в жаркой и влажной среде (например, в ванной комнате или на кухне)!
Высокая температура и влага оказывают разрушающее воздействие на тест-полоски.

1 Ваша новая система

Функции кнопки

Здесь приведены функции кнопок «питание/настройка» и кнопок со стрелками на глюкометре. Эти функции указаны в данном руководстве. Дополнительную информацию об использовании этих кнопок при настройке глюкометра смотрите в главе 3, Память глюкометра, настройка и передача данных.

Кнопка	Функция	Действия
 (кнопка «питание/настройка»)	<p>Включение или выключение глюкометра.</p> <p>Вход в режим настройки.</p> <p>Установка выбранной функции.</p> <p>Выход из режима настройки в любой момент.</p> <p>Проверка секций индикатора.</p> 	<p>Нажмите и отпустите .</p> <p>Включите глюкометр. Нажмите и удерживайте , пока на дисплее не появится надпись set-up (настройка).</p> <p>Нажмите и отпустите .</p> <p>Нажмите и удерживайте , пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.</p> <p>Выключите глюкометр. Нажмите и удерживайте , чтобы увидеть отображение всех секций индикатора.</p> <p>Не используйте глюкометр, если одна из секций отсутствует или выглядит не так, как на картинке. Обратитесь в Информационный центр.</p>
 (кнопки «стрелка вправо» и «стрелка влево»)	<p>Установка времени и даты, звукового сигнала, напоминаний об измерении и предупреждения о гипогликемии.</p> <p>Доступ к памяти.</p> <p>Маркировка результата измерения уровня глюкозы крови.</p>	<p>Нажмите и отпустите  или .</p> <p>Для быстрой прокрутки нажмите и удерживайте  или .</p> <p>Нажмите и отпустите  или .</p> <p>Нажмите и отпустите  или .</p>

Измерения уровня глюкозы крови **2**

Выполнение измерения уровня глюкозы в крови из кончика пальца

ИНФОРМАЦИЯ

Образцы крови из ладони равноценны образцам крови из кончика пальца. Инструкции по анализу крови из альтернативных мест (AST) и насадку AST для получения капли крови из ладони можно получить, обратившись в Информационный центр.

ОСТОРОЖНО

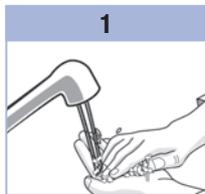
Результаты измерения уровня глюкозы крови могут отображаться как в мг/дл, так и в ммоль/л. Единицы измерения указаны на наклейке сзади глюкометра. Если глюкометр выводит результаты в неправильных единицах измерения, обратитесь в Информационный центр. Если вы не знаете, какая единица измерения является для вас правильной, обратитесь к лечащему врачу. Использование неправильных единиц измерения может привести к неправильной интерпретации вашего фактического уровня глюкозы крови, что может стать причиной неправильного лечения.



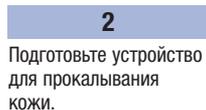
выводимые
здесь единицы
измерения
— mg/dL (мг/дл)
или mmol/L
(ммоль/л)

2 Измерения уровня глюкозы крови

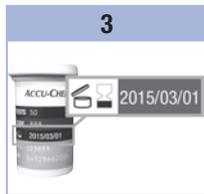
Перед выполнением первого измерения уровня глюкозы крови необходимо правильно настроить глюкометр. Вам потребуется глюкометр, тест-полоска, устройство для прокалывания кожи и ланцет.



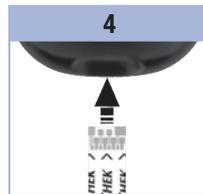
Вывойте и высушите руки.



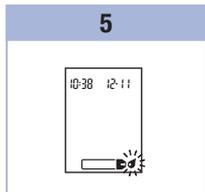
Подготовьте устройство для прокалывания кожи.



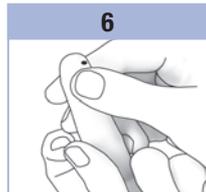
Проверьте срок годности, указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.



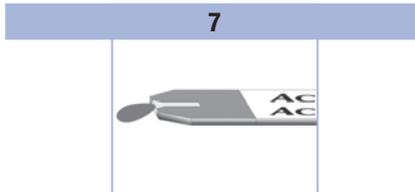
Вставьте тест-полоску в глюкометр по направлению, указанному стрелками. Глюкометр включится и подаст звуковой сигнал.



Когда замигает символ капли крови, при помощи устройства для прокалывания кожи проколите кончик пальца.

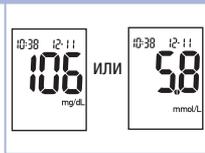


Слегка сдавите палец, чтобы активизировать кровоток. Это поможет получить каплю крови.



Нанесите каплю крови на **передний кончик** желтого окошка тест-полоски. Не наносите кровь на верхнюю часть тест-полоски. Когда на тест-полоску будет нанесено достаточное количество крови, глюкометр подаст звуковой сигнал и отобразится мигающий символ .

8



Результат измерения отображается на дисплее.
Чтобы маркировать результат измерения, оставьте тест-полоску в глюкометре. Смотрите главу 2, Маркировка результатов измерения уровня глюкозы крови и установка напоминания об измерении после еды.
В противном случае извлеките использованную тест-полоску из глюкометра и утилизируйте ее.
При успешном измерении глюкометр автоматически отключается через пять секунд после извлечения тест-полоски.

2 Измерения уровня глюкозы крови

Выполнение измерения уровня глюкозы в крови из ладони, предплечья или плеча (альтернативное место)

Для анализа глюкозы крови могут использоваться образцы крови не только из кончика пальца, но и из других участков тела. Среди них — ладони, предплечья или плечи.

Кровь, полученная из кончика пальца и ладони, может быть использована для измерения глюкозы крови в любое время.

Тогда как кровь, полученная из предплечья или плеча не всегда дает адекватные результаты. Это связано с тем, что изменения уровня глюкозы крови в кончике пальца и в ладони происходят быстрее, чем в предплечье или плече. Следствием этих различий может стать неправильная интерпретация вашего фактического уровня глюкозы крови, что приведет к неправильному лечению и возможным неблагоприятным последствиям для здоровья.

Прочтите следующий раздел, прежде чем выполнять измерение в крови, взятой из предплечья или плеча.

Измерения уровня глюкозы крови **2**

Выполнять анализ крови из предплечья или плеча можно	<ul style="list-style-type: none">• непосредственно перед приемом пищи;• натощак.
выполнять анализ крови из предплечья или плеча НЕЛЬЗЯ	<ul style="list-style-type: none">• в течение двух часов после еды, когда уровень глюкозы крови может быстро изменяться;• после введения болюсного инсулина, когда показатели уровня глюкозы крови могут быстро уменьшаться;• после физической нагрузки;• если вы нездоровы;• если вам кажется, что у вас очень низкий уровень глюкозы крови (гипогликемия);• если вы иногда не замечаете признаки низкого уровня глюкозы крови.

Если вы хотите использовать для забора крови альтернативные места, сначала поговорите об этом со своим лечащим врачом.

Получить насадку AST и подробные инструкции по вопросу анализа крови из альтернативных мест (AST) можно, обратившись в Информационный центр.

2 Измерения уровня глюкозы крови

Маркировка результатов измерения уровня глюкозы крови и установка напоминания об измерении после еды

Можно маркировать результат измерения уровня глюкозы крови, выполненного после какого-то особого события. При выборе маркировки результата измерения она автоматически сохраняется в памяти глюкометра. Впоследствии, при просмотре результатов измерения, хранящихся в памяти, эти маркировки напомнят об особом характере результата соответствующего измерения.

Символ	Функция
	Маркировка «до еды» Использование маркировки «до еды» для результатов измерения позволяет получить более полную информацию о результатах измерения уровня глюкозы крови и помогает вам и вашему лечащему врачу лучше компенсировать диабет.
	Маркировка «до еды» и напоминание об измерении после еды Если результат, полученный до еды, отмечен маркировкой «напоминание об измерении после еды», глюкометр издаст звуковой сигнал через час или два часа после измерения уровня глюкозы крови, напоминая о необходимости провести измерение после еды.
	Маркировка «после еды» Использование маркировки «после еды» для результатов измерения позволяет получить более полную информацию о результатах измерения уровня глюкозы крови и помогает вам и вашему лечащему врачу лучше компенсировать диабет. Маркировка «после еды» присваивается результату измерений автоматически, если это измерение проводится за 15 минут до напоминания об измерении после еды или в течение 15 минут после него. Время напоминания об измерении после еды (через час или два часа) устанавливается в режиме настройки. Глюкометр издаст звуковой сигнал через час или два часа после измерения уровня глюкозы крови, напоминая о необходимости провести измерение после еды.
	Маркировка общего характера Маркировку общего характера можно использовать для особых результатов измерений, полученных например после физической нагрузки или из альтернативных мест (AST).

Измерения уровня глюкозы крови 2

Порядок выполнения маркировки результата измерения и установки напоминания об измерении после еды:

1. Выполните измерение уровня глюкозы крови. Результат измерения уровня глюкозы крови отображается на дисплее.
2. Не извлекайте тест-полоску из глюкометра. Нажмите и отпустите ◀ или ▶ для выбора маркировки результатов измерения или напоминания об измерении после еды.
3. Когда на дисплее появится нужная вам маркировка результата измерения или напоминание об измерении после еды извлеките тест-полоску из глюкометра.

Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови

Если результат измерения уровня глюкозы крови не соответствует вашему самочувствию, воспользуйтесь этим перечнем для решения возникшей проблемы.

Поиск неисправностей	Действия
1. Не истек ли у тест-полосок срок годности?	Если у тест-полосок истек срок годности, вам следует их выбросить. Повторите измерение уровня глюкозы крови с тест-полоской, срок годности которой не истек.
2. Плотно ли закрыта крышка тубуса с тест-полосками?	Если тубус с тест-полосками какое-то время оставался открытым, замените его на новый. Повторите измерение глюкозы крови.
3. Использовалась ли тест-полоска сразу же после извлечения ее из тубуса с тест-полосками?	Повторите измерение глюкозы крови с новой тест-полоской.
4. Хранятся ли тест-полоски в прохладном сухом месте?	Повторите измерение уровня глюкозы крови, используя тест-полоски, хранившиеся надлежащим образом.
5. Следовали ли вы указаниям?	Смотрите главу 2, Измерения уровня глюкозы крови, и повторите измерение глюкозы крови. Если решить проблему по-прежнему не удастся, обратитесь в Информационный центр.
6. Правильно ли работают глюкометр и тест-полоски?	Выполните контрольное измерение. Инструкции смотрите в главе 4, Процедура проведения контрольного измерения.
7. Вам по-прежнему не удается установить причину ошибки?	Обратитесь в Информационный центр.

2 Измерения уровня глюкозы крови

Симптомы низкого или высокого уровня глюкозы крови

Осознание симптомов низкого или высокого уровня глюкозы крови способствует пониманию результатов измерений и принятию решений при появлении неожиданных результатов.

Низкий уровень глюкозы крови (гипогликемия). Симптомы гипогликемии среди прочего могут включать тревожность, дрожь, потливость, головную боль, повышенный аппетит, головокружение, бледность кожи, внезапную смену настроения или раздражительность, утомляемость, рассеянность внимания, неловкость, сердцебиения и/или спутанность сознания.

Высокий уровень глюкозы крови (гипергликемия). Симптомы гипергликемии среди прочего могут включать усиленную жажду, частые позывы к мочеиспусканию, нечеткое зрение, сонливость и/или необъяснимое похудение.

ОСТОРОЖНО

При появлении любых указанных симптомов или других необычных симптомов проверьте уровень глюкозы крови из кончика пальца или ладони. Если на дисплее отобразится символ LO или HI, немедленно обратитесь к лечащему врачу.

Память

Хранение результатов измерения уровня глюкозы крови и контрольных измерений

Ваш глюкометр автоматически сохраняет в памяти до 500 результатов измерения уровня глюкозы крови и до 20 контрольных измерений, включая время и дату измерений, а также маркировку результатов, которые в любой момент можно просмотреть. Результаты измерений хранятся в памяти в обратной хронологической последовательности — от самых последних к самым первым, поэтому необходимо правильно установить дату и время на глюкометре. Настройка времени и даты поможет вам и вашему лечащему врачу правильно интерпретировать сохраненные результаты измерения уровня глюкозы крови.

ИНФОРМАЦИЯ

- При замене батарейки память не стирается, однако необходимо убедиться в том, что время и дата по-прежнему верны (смотрите главу 3, Установка времени и даты).
- После сохранения в памяти 500 результатов измерений уровня глюкозы крови каждый новый результат приводит к удалению одного из предыдущих, начиная с самого раннего.
- Если в течение 90 дней было проведено более чем 500 измерений уровня глюкозы крови, для расчета среднего значения за 90 дней используются только последние 500 результатов.
- Результаты контрольных измерений сохраняются в памяти, но не отображаются на дисплее глюкометра. Для просмотра сохраненных результатов контрольных измерений их следует вначале перенести в соответствующее программное приложение. За информацией о совместимых продуктах обращайтесь в Информационный центр.
- Результаты контрольных измерений также не учитываются при расчете средних значений за 7, 14, 30 и 90 дней.
- В средние значения результатов, полученных до еды и после еды, включаются только те результаты, которые были соответственно помечены маркировкой «до еды» или «после еды». В общие средние значения измерений за 7, 14, 30 и 90 дней включаются все результаты измерений уровня глюкозы крови.

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

Память

Просмотр результатов измерения в памяти глюкометра

Для доступа к памяти при включенном или выключенном глюкометре нажмите и отпустите ◀ или ▶. Результат последнего измерения отображается на дисплее.

Кнопка	Функция	Действия
◀ (кнопка «стрелка влево»)	Предыдущие результаты измерений	Нажимайте ◀ для просмотра предыдущих результатов измерений от новых к более старым. 
▶ (кнопка «стрелка вправо»)	Общее среднее значение	Нажимайте ▶ для просмотра средних значений результатов за 7, 14, 30 и 90 дней. n = количество результатов измерения, для которых рассчитывается среднее значение 
▶ (кнопка «стрелка вправо»)	Средние значения результатов до еды Средние значения результатов после еды	Продолжайте нажимать ▶ для просмотра средних значений результатов до еды и после еды за 7, 14, 30 и 90 дней.

ОСТОРОЖНО

Не меняйте свое лечение на основании отдельного результата измерения уровня глюкозы крови в памяти глюкометра. Перед изменением лечения на основании результатов измерения из памяти глюкометра проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом.

Память глюкометра, настройка и передача данных **3**

Настройка

Работа в режиме настройки

При необходимости можно настроить следующие параметры.

Символ	Функция	Действия	Заводская настройка
	Время и дата	Установите время и дату.	
	Звуковой сигнал	Выберите включить On или выключить OFF . Выключение звукового сигнала (установка на OFF) не влияет на результаты измерения. Для срабатывания напоминания об измерении звуковой сигнал глюкометра должен быть включен On .	On
	Напоминание об измерении после еды	Выберите 1 час или 2 часа. Глюкометр издает звуковой сигнал через час или два часа после измерения уровня глюкозы крови, напоминая о необходимости провести измерение после еды.	2чг
	Напоминания об измерении	Выберите включить On или выключить OFF . В зависимости от настройки ежедневно можно получать до четырех напоминаний об измерении.	A-1 8:00 A-2 12:00 A-3 18:00 A-4 22:00
	Предупреждение о гипогликемии	Выберите включить On или выключить OFF . Предупреждение о гипогликемии можно установить в диапазоне 2,8–5,0 ммоль/л или 50–90 мг/дл, чтобы глюкометр подавал сигнал в случае, если уровень глюкозы крови будет слишком низким.	OFF

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

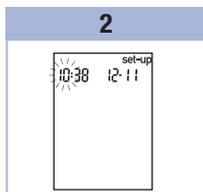
Настройка

Установка времени и даты



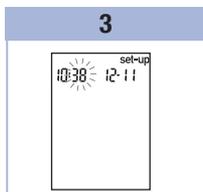
Включите глюкометр, нажав и отпустив **⏻** (кнопку «питание/настройка»).

На дисплее появится мигающий символ тест-полоски.



Нажмите и **удерживайте** **⏻**, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).

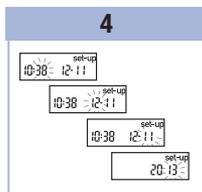
Цифра часов мигает.



Переведите часы назад или вперед, нажимая и отпуская **◀** или **▶**.

Подтвердите выбранный час, нажав и отпустив **⏻**.

Теперь мигают цифры минут.



Повторите шаг 3, чтобы установить минуты, число, месяц и год.

Для перехода к настройке других функций нажмите и отпустите **⏻**.

Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте** **⏻**, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.

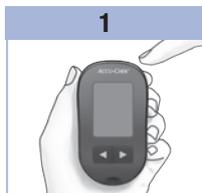
Настройка

Включение (On) или выключение (OFF) звукового сигнала

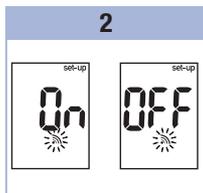
ИНФОРМАЦИЯ

Звуковой сигнал срабатывает:

- когда нужно нанести кровь или контрольный раствор на тест-полоску;
- когда в тест-полоске находится достаточное количество крови или контрольного раствора;
- когда измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение завершилось;
- при нажатии кнопки;
- когда необходимо выполнить измерение (если включена функция «напоминание об измерении» или «напоминание об измерении после еды»);
- если в процессе измерения уровня глюкозы крови или контрольного измерения произошла ошибка (ошибка в любом случае сопровождается звуковым сигналом, даже если функция звукового сигнала выключена).



Включите глюкометр, нажав и отпустив **⊕**. На дисплее появится мигающий символ тест-полоски. Нажмите и **удерживайте** **⊕**, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).



Нажмите и отпустите **⊕** несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится мигающий символ звукового сигнала и надпись **On** или **OFF**.



Для переключения между **On** и **OFF** необходимо нажать и отпустить **◀** или **▶**.

Для перехода к настройке других функций нажмите и отпустите **⊕**.

Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте** **⊕**, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

Настройка

Установка напоминания об измерении после еды

ИНФОРМАЦИЯ

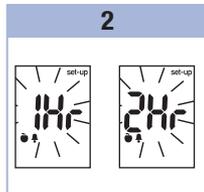
Напоминание об измерении после еды выполняет следующие функции:

- издает звуковой сигнал через час или два часа после измерения уровня глюкозы крови, напоминая о необходимости провести измерение после еды;
- подает до трех звуковых сигналов с интервалом две минуты;
- отключается после установки тест-полоски в глюкометр или нажатия любой кнопки;

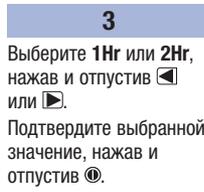
- При проведении измерения за 15 или менее минут до включения напоминания об измерении соответствующий звуковой сигнал не подается.
- Если в запрограммированное время включения напоминания об измерении глюкометр будет находиться во включенном состоянии, то соответствующий звуковой сигнал не подается.
- Низкая температура окружающей среды может стать причиной того, что звуковой сигнал не будет работать до тех пор, пока не включится глюкометр.



Включите глюкометр, нажав и отпустив **⊙**. На дисплее появится мигающий символ тест-полоски. Нажмите и **удерживайте** **⊙**, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).



Нажмите и отпустите **⊙** несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка) и не замигает **1Hr** (один час) или **2Hr** (два часа).



Выберите **1Hr** или **2Hr**, нажав и отпустив **◀** или **▶**. Подтвердите выбранной значение, нажав и отпустив **⊙**. Для перехода к настройке других функций нажмите и отпустите **⊙**. Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте** **⊙**, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.

Когда включится напоминание об измерении после еды, на дисплее будут отображаться эти символы.



Настройка

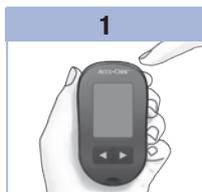
Установка напоминаний об измерении

ИНФОРМАЦИЯ

Напоминания об измерении:

- подают сигнал каждый день в одно и то же время;
- подают до трех звуковых сигналов с интервалом две минуты;
- отключаются после установки тест-полоски в глюкометр или нажатия любой кнопки.

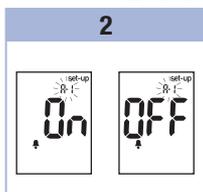
- При проведении измерения за 15 или менее минут до включения напоминания об измерении соответствующий звуковой сигнал не подается.
- Если в запрограммированное время включения напоминания об измерении глюкометр будет находиться во включенном состоянии, то соответствующий звуковой сигнал не подается.
- Низкая температура окружающей среды может стать причиной того, что звуковой сигнал не будет работать до тех пор, пока не включится глюкометр.
- Если в режиме настройки выключить напоминание об измерении, все последующие напоминания об измерении также будут выключены. Например, если установить A-1, но выключить A-2, то A-3 и A-4 будут выключены автоматически.



1

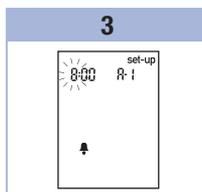
Включите глюкометр, нажав и отпустив **ⓘ**. На дисплее появится мигающий символ тест-полоски.

Нажмите и **удерживайте** **ⓘ**, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).



2

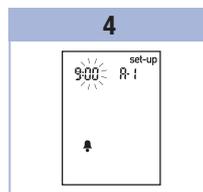
Нажмите и отпустите **ⓘ** несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится символ колокольчика, надпись **OFF**, **set-up** и мигающая надпись **A-1**.



3

Для переключения между **On** и **OFF** необходимо нажать и отпустить **⏪** или **⏩**. Подтвердите выбранную настройку, нажав и отпустив **ⓘ**.

При выборе значения **On** начнет мигать цифра часа.



4

Измените цифру часа, нажимая и отпуская **⏪** или **⏩**.

Подтвердите выбранный час, нажав и отпустив **ⓘ**. Теперь мигают цифры минут.

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

5



Выберите значение **00**, **15**, **30** или **45**, нажав и отпустив ◀ или ▶.

Можно выбрать только эти значения.

Подтвердите выбранное значение минут, нажав и отпустив Ⓞ.

На дисплее появится символ колокольчика, надпись **OFF** и мигающая надпись **A-2**.

6

Настройте напоминание об измерении **A-2** или нажмите и отпустите Ⓞ, чтобы настроить дополнительные параметры.

Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте** Ⓞ, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски.

Настройка

Установка предупреждения о гипогликемии

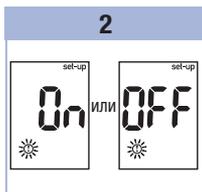
⚠ ОСТОРОЖНО

- Эта функция не является заменой обучению вашим лечащим врачом тому, как избегать возникновения гипогликемии.
- **Информация для потребителя:** Прежде чем настраивать функцию предупреждения о гипогликемии, посоветуйтесь с лечащим врачом, чтобы правильно выбрать ваш индивидуальный пороговый уровень гипогликемии.
- **Информация для лечащего врача:** Уровень гипогликемии носит индивидуальный характер. При использовании глюкометра в лечебном учреждении рекомендуется устанавливать предупреждение о гипогликемии на **OFF** (выкл.).



1

Включите глюкометр, нажав и отпустив **⊕**. На дисплее появится мигающий символ тест-полоски. Нажмите и **удерживайте** **⊕**, пока на дисплее не появится надпись **set-up** (настройка).



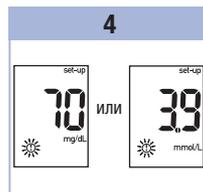
2

Нажмите и отпустите **⊕** несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **set-up, OFF** и мигающий символ **☼**.



3

Для переключения между **On** и **OFF** необходимо нажать и отпустить **◀** или **▶**. Подтвердите выбранную настройку, нажав и отпустив **⊕**. При выборе **On** появится надпись **set-up** и начнет мигать символ **☼**.



4

Измените уровень, нажимая и отпуская **◀** или **▶**. Подтвердите выбранный уровень, нажав и отпустив **⊕**. Для выхода из режима настройки нажмите и **удерживайте** **⊕**, пока на дисплее не появится мигающий символ тест-полоски. Работа в режиме настройки завершена.

3 Память глюкометра, настройка и передача данных

Передача данных

Передача результатов в компьютер

Мы предлагаем широкий выбор программного обеспечения, помогающего передать ваши результаты. Свяжитесь с Информационным центром, чтобы получить информацию о программном обеспечении Акку-Чек.

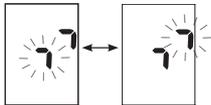
Сохраненные в памяти результаты можно передать в компьютер для анализа, выявления характерных закономерностей и распечатки данных.

ОСТОРОЖНО

Передача данных на компьютер с глюкометров, которыми пользуются несколько пациентов, НЕ рекомендуется, так как при этом невозможно идентифицировать индивидуальные результаты пациента.

Передача данных в компьютер с использованием специального программного обеспечения и кабеля с инфракрасным портом

1. Установите программное обеспечение в соответствии с инструкцией по использованию.
2. Подключите кабель с инфракрасным портом для приема сигнала глюкометра к разъему компьютера, как описано в инструкции.
3. Запустите программу и настройте ее на передачу данных в соответствии с инструкцией по использованию. Убедитесь в том, что программа готова к приему данных из глюкометра.
4. Выключив глюкометр, нажмите и **удерживайте**  и  вместе до тех пор, пока на дисплее не начнут попеременно мигать две стрелки.
5. Найдите инфракрасный (ИК) порт на верхнем торце глюкометра.
6. Найдите инфракрасный (ИК) порт на кабеле с инфракрасным портом (компьютер).
7. Положите глюкометр на ровную поверхность. Направьте оба окошка ИК порта друг к другу. Расстояние между обоими портами должно быть 3–10 см.
8. Не двигайте кабель или глюкометр во время передачи данных.
9. Руководствуйтесь сообщениями-подсказками программы.
10. Компьютерная программа может автоматически выключить глюкометр после завершения передачи данных. Если это произошло, следуйте инструкциям на экране компьютера.



ИНФОРМАЦИЯ

- Если передача данных не состоялась, попробуйте выполнить эту процедуру еще раз. Если решить проблему по-прежнему не удастся, обратитесь в Информационный центр.
- Чтобы максимально улучшить работоспособность функцию передачи, убедитесь в том, что на глюкометре установлены правильные время и дата.

Когда нужны контрольные измерения

Контрольные измерения необходимы для того, чтобы убедиться в правильной работе глюкометра и тест-полосок. Контрольные измерения следует выполнять в следующих случаях:

- при вскрытии новой упаковки тест-полосок;
- если тубус с тест-полосками оставался открытым;
- если вы думаете что тест-полоски повреждены;
- для проверки глюкометра и тест-полосок;
- если тест-полоски хранились при экстремальной температуре и/или влажности;
- если вы уронили глюкометр;
- если результаты измерений не соответствуют вашему самочувствию;
- если вы хотите проверить, правильно ли пользуетесь глюкометром.

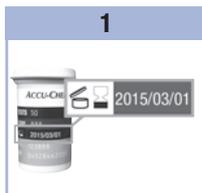
О контрольных растворах

- Используйте только контрольные растворы Акку-Чек Перформа.
- После использования контрольного раствора плотно закрывайте флакон.
- Нанесите дату вскрытия флакона с контрольным раствором на этикетку флакона. Контрольный раствор необходимо утилизировать сразу же при наступлении одного из следующих событий: через 3 месяца со дня вскрытия флакона с контрольным раствором (дата утилизации) либо по истечении срока годности, указанного на этикетке.
- Не используйте контрольный раствор с истекшим сроком годности.
- Условия хранения контрольного раствора указаны в его инструкции-вкладыше.
- Глюкометр автоматически различает кровь и контрольный раствор.
- Результаты контрольных измерений не отображаются при просмотре сохраненных в памяти результатов.
- При попадании на ткань контрольный раствор может оставить пятна. Пятна можно отстирать водой с мылом.

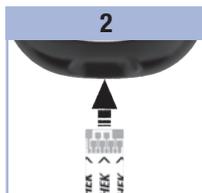
4 Контрольные измерения

Процедура проведения контрольного измерения

Вам потребуются глюкометр, тест-полоска, контрольный раствор уровня 1 или уровня 2.



Проверьте срок годности, указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.



Вставьте тест-полоску в глюкометр по направлению, указанному стрелками. Положите глюкометр на ровную поверхность.



Выберите контрольный раствор для проведения измерения. Уровень выбранного раствора вы сможете ввести позже по ходу измерения.



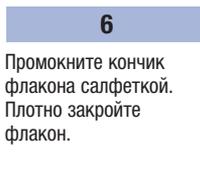
Снимите крышку с флакона с контрольным раствором. Промокните кончик флакона салфеткой. Слегка надавите на флакон так, чтобы на кончике образовалась крошечная капля.



Появление мигающего символа  означает, что на тест-полоску нанесено достаточное количество контрольного раствора.

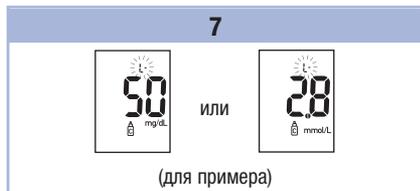
Прикоснитесь каплей к **переднему кончику** желтого окошка тест-полоски, пока не начнет мигать символ .

Не наносите контрольный раствор на верхнюю часть тест-полоски.



Промокните кончик флакона салфеткой. Плотно закройте флакон.

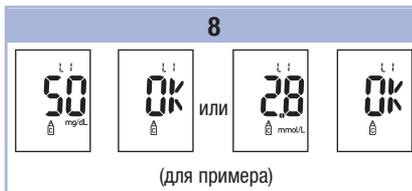
Контрольные измерения 4



На дисплее высветится результат контрольного измерения и мигающий символ **L**. Не извлекайте тест-полоску.

Нажмите на один раз, если вы нанесли на тест-полоску контрольный раствор уровня 1 (Level 1).

Нажмите на еще раз, если вы нанесли на тест-полоску контрольный раствор уровня 2 (Level 2).



Подтвердите выбранный уровень контрольного раствора, нажав и отпустив .

Если результат контрольного измерения попадает в диапазон допустимых значений, на дисплее будут попеременно отображаться **OK** и результат контрольного измерения.

Если результат контрольного измерения выходит за пределы диапазона, на дисплее будут попеременно высвечиваться **Err** и результат контрольного измерения.

Извлеките использованную тест-полоску из глюкометра и выбросьте ее.

При успешном измерении глюкометр автоматически отключается через 5 секунд после извлечения тест-полоски.

4 Контрольные измерения

Что означают результаты контрольного измерения вне допустимого диапазона

ОСТОРОЖНО

Диазоны контрольных измерений нанесены на этикетку тубуса с тест-полосками. Если результат контрольного измерения вне допустимого диапазона, воспользуйтесь этим перечнем для решения возникшей проблемы.

Поиск неисправностей	Действия
1. Не истек ли срок годности тест-полосок или контрольного раствора?	Если срок годности тест-полосок или контрольного раствора истек, необходимо их утилизировать. Если с момента вскрытия флакона с контрольным раствором прошло более трех месяцев, необходимо его утилизировать. Повторите контрольное измерение с тест-полоской и контрольным раствором, срок годности которых не истек.
2. Промокнули ли вы кончик флакона с контрольным раствором салфеткой перед использованием?	Промокните кончик флакона салфеткой. Повторите контрольное измерение с новой тест-полоской и свежей каплей контрольного раствора.
3. Плотно ли закрыты тубус с тест-полосками и флакон с контрольным раствором?	Если тубус с тест-полосками или флакон контрольного раствора какое-то время оставались открытыми, замените их на новые. Повторите контрольное измерение.
4. Использовалась ли тест-полоска сразу же после извлечения ее из тубуса с тест-полосками?	Повторите контрольное измерение с новой тест-полоской и свежей каплей контрольного раствора.
5. Хранились ли тест-полоски и контрольные растворы в прохладном сухом месте?	Повторите контрольное измерение, используя тест-полоски и контрольные растворы, хранившиеся надлежащим образом.
6. Следовали ли вы указаниям?	Смотрите главу 4, Контрольные измерения, и повторите контрольное измерение.
7. Был ли выбран соответствующий уровень контрольного раствора (1 или 2) при проведении контрольного измерения?	Даже если вы ошиблись с уровнем контрольного раствора, вы, тем не менее, можете сопоставить полученный результат с диапазоном допустимых значений на тубусе с тест-полосками.
8. Вам по-прежнему не удается установить причину ошибки?	Обратитесь в Информационный центр.

Техобслуживание глюкометра

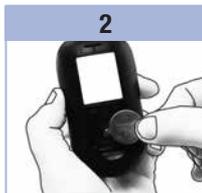
При каждом включении глюкометр автоматически выполняет самотестирование и при обнаружении сбоев или неисправностей выдает соответствующие сообщения. Смотрите главу 5, Сообщения отображаемые на дисплее или сообщения об ошибках.

Если вы уронили глюкометр или же сомневаетесь в точности результатов, обратитесь в Информационный центр.

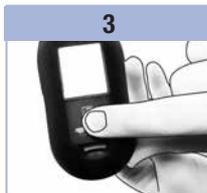
Замена батарейки



Откройте крышку отсека для батарейки на задней панели глюкометра, нажав на выступ фиксатора в направлении стрелки и приподняв крышку.



Извлеките старую батарейку. Вставьте новую батарейку, соблюдая полярность: **знаком плюс (+) вниз**.



Установите в прежнее положение и защелкните крышку отсека для батарейки.

ИНФОРМАЦИЯ

- Глюкометр работает от одной плоской круглой литиевой батарейки (3 В, тип CR2032). Это обычные батарейки, которые можно приобрести в большинстве магазинов. Рекомендуется заранее приобрести запасную батарейку и держать ее наготове.
- Все результаты остаются сохраненными в памяти.

5 Техобслуживание, поиск и устранение неисправностей

Чистка глюкометра

Обязательно защищайте глюкометр от пыли. Если необходимо почистить или продезинфицировать прибор, обязательно соблюдайте указания перечисленные ниже — они помогут обеспечить оптимальную работоспособность глюкометра.

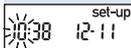
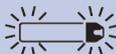
ОСТОРОЖНО

- Не допускайте попадания жидкостей внутрь любого отверстия глюкометра.
 - Не распыляйте чистящие средства непосредственно на глюкометр.
 - Не погружайте глюкометр в жидкость.
1. Убедитесь в том, что глюкометр выключен.
 2. Осторожно протрите поверхность глюкометра мягкой салфеткой, смоченной одним из следующих детергентов (удалите лишнюю жидкость, тщательно отжав ткань):
 - 70 % изопропиловый спирт
 - Мягкодействующая жидкость для мытья посуды, разбавленная водой
 - 10 % раствор бытового отбеливателя (1 часть отбеливателя на 9 частей воды), приготовленный в день применения

Сообщения отображаемые на дисплее или сообщения об ошибках

ОСТОРОЖНО

- Категорически запрещается принимать терапевтические решения, руководствуясь сообщением об ошибке глюкометра.
- Если у вас возникли проблемы или вы видите какие-то еще сообщения об ошибке, обратитесь в Информационный центр.

Дисплей	Действия
Глюкометр не включается или на дисплее не появляется изображение.	<ul style="list-style-type: none"> • Батарейка разряжена. Вставьте новую батарейку. • Дисплей поврежден. Обратитесь в Информационный центр. • Глюкометр неисправен. Обратитесь в Информационный центр. • Экстремальная температура. Перенесите глюкометр в место с более умеренной температурой.
	Батарейка почти разряжена. Замените батарейку в ближайшее время.
	Глюкометр находится в режиме настройки, он ждет изменения или подтверждения настроек.
	Глюкометр готов к вводу тест-полоски.
	Глюкометр готов к нанесению капли крови или контрольного раствора.
HI	Возможно, уровень глюкозы крови выше диапазона измерений системы. Смотрите главу 2, Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови.
LO	Возможно, уровень глюкозы крови ниже диапазона измерений системы. Смотрите главу 2, Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови.

5 Техобслуживание, поиск и устранение неисправностей

Дисплей	Действия
	Уровень глюкозы крови ниже заданного порогового уровня гипогликемии (низкий уровень глюкозы крови). Смотрите главу 2, Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови.
	Данный результат измерений отмечен маркировкой общего характера.
	Данный результат измерений отмечен маркировкой «до еды».
	Данный результат измерений отмечен маркировкой «после еды».
	Данный результат измерений отмечен маркировкой «до еды», и установлено напоминание об измерении после еды.
	Возможно, тест-полоска имеет дефект или неправильно вставлена. Извлеките тест-полоску и вставьте ее снова или вставьте новую тест-полоску если она имеет дефект.
	<p>Возможно, ваш уровень глюкозы крови чрезвычайно высок, либо произошла ошибка глюкометра или тест-полоски.</p> <ul style="list-style-type: none">• Если результат измерения соответствует вашему самочувствию, немедленно обратитесь к лечащему врачу.• Если результат измерения не соответствует вашему самочувствию, повторите измерение уровня глюкозы крови. Смотрите главу 2, Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови.<ul style="list-style-type: none">• Если после этого на дисплее вновь появится код ошибки E-3, это может означать, что ваш уровень глюкозы крови чрезвычайно высок и находится за пределами измерительного диапазона системы. Немедленно обратитесь к лечащему врачу.• Если результат второго измерения не соответствует вашему самочувствию, проведите контрольное измерение с использованием контрольного раствора и новой тест-полоской.<ul style="list-style-type: none">• Если результат контрольного измерения находится в допустимых пределах, повторно прочтите инструкцию по правильному проведению измерения и повторите измерение уровня глюкозы крови с новой тест-полоской.• Если результат контрольного измерения находится за пределами допустимого диапазона, обратитесь к главе 4, Что означают результаты контрольного измерения вне допустимого диапазона.

Дисплей	Действия
E-4	На тест-полоску нанесено недостаточное количество крови или контрольного раствора для выполнения измерения или же кровь или контрольный раствор были нанесены уже после начала измерения. Извлеките тест-полоску и повторите измерение уровня глюкозы крови либо контрольное измерение.
E-6	Кровь или контрольный раствор были нанесены на тест-полоску до того, как на дисплее появился мигающий символ капли. Извлеките тест-полоску и повторите измерение уровня глюкозы крови либо контрольное измерение.
E-7	Произошла ошибка электронной системы или, в редких случаях, была извлечена и снова вставлена уже использованная тест-полоска. Выключите и снова включите глюкометр или извлеките на 20 секунд батарейку, а затем снова вставьте ее. Выполните измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение.
E-8	Температура выходит за диапазон рабочих температур системы. Условия работы системы указаны в инструкции-вкладыше к тест-полоскам. Переместитесь в помещение с подходящими условиями, подождите 5 минут и повторите измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение. Не подвергайте глюкометр принудительному нагреву или охлаждению.
E-9	Батарейка почти полностью разрядилась. Немедленно замените батарейку. Если после замены батарейки это сообщение появится снова, извлеките батарейку, нажмите любую кнопку на глюкометре и снова вставьте батарейку.
E-10	Возможно, неправильно установлены время и дата. Проверьте правильность настроек времени и даты, при необходимости исправляйте эти настройки.

5 Техобслуживание, поиск и устранение неисправностей

Ограничения по использованию продукта

Внимательно ознакомьтесь с новейшей информацией о технических характеристиках и ограничениях по использованию, которую вы найдете в инструкции-вкладыше в упаковке с тест-полосками или с контрольным раствором.

Технические характеристики	
Объем капли крови Тип образца Время измерения Измерительный диапазон Условия хранения тест-полосок Условия работы системы Рабочий диапазон относительной влажности воздуха	Смотрите инструкцию-вкладыш к тест-полоскам.
Условия хранения глюкометра	Температура: От –25 до 70 °C
Объем памяти	500 результатов измерений уровня глюкозы крови и 20 результатов контрольных измерений, включая время и дату
Автоматическое отключение	Через 2 минуты
Источник питания	Одна плоская круглая литиевая батарейка (3 В, тип CR2032)
Дисплей	ЖК-дисплей
Размеры	94 × 52 × 21 мм (д × ш × в)
Вес	Прибл. 59 г (с батарейкой)
Формат	Портативный, наладонный прибор
Степень защиты	III
Тип глюкометра	Глюкометр Акку-Чек Перформа пригоден для работы в непрерывном режиме.
Условия хранения контрольного раствора	Смотрите инструкцию-вкладыш к контрольному раствору.

6 Техническая информация

Электромагнитная совместимость. Настоящий глюкометр отвечает требованиям электромагнитной совместимости и устойчивости к помехам в соответствии со стандартом EN ISO 15197, приложение A. Испытания устойчивости к электростатическим разрядам проводились на основе базового стандарта IEC 61000-4-2. Глюкометр также удовлетворяет требованиям защиты от электромагнитного излучения в соответствии со стандартом EN 61326. Соответственно, глюкометр характеризуется низким уровнем электромагнитного излучения. Вероятность возникновения в глюкометре помех, отрицательно влияющих на работу других электроприборов, мала.

Анализ эксплуатационных характеристик: Смотрите инструкцию-вкладыш к тест-полоскам.

Принцип измерения: Смотрите инструкцию-вкладыш к тест-полоскам.

Информация о безопасности изделия

ОСТОРОЖНО

- Содержит мелкие детали, способные вызвать приступ удушья при проглатывании. Хранить в месте, недоступном для детей младше 3 лет.
- Мощные электромагнитные поля могут создавать помехи, отрицательно влияющие на работу глюкометра. Не используйте глюкометр вблизи источников сильного электромагнитного излучения.
- Для предотвращения электростатических разрядов не пользуйтесь глюкометром в очень сухой среде, особенно в присутствии синтетических материалов.

Утилизация глюкометра

ОСТОРОЖНО

- В процессе измерения уровня глюкозы крови кровь может попасть на поверхность глюкометра или в сам глюкометр. При пользовании глюкометрами, бывшими в употреблении, может появиться опасность распространения инфекции. Перед утилизацией глюкометра извлеките из него батарейку. Утилизируйте глюкометры, бывшие в употреблении, следуя имеющимся у вас предписаниям. Информацию по правильной утилизации глюкометра вы можете получить в соответствующем ведомстве по месту жительства.
- На глюкометр не распространяется Европейская Директива 2002/96/EC – Директива по отработавшим электрическим и электронным приборам WEEE.
- Утилизируйте использованные батарейки согласно требованиям действующего законодательства по охране окружающей среды.

Условные обозначения

На упаковке, табличке с техническими данными и в инструкциях к глюкометру Акку-Чек Перформа могут использоваться следующие условные обозначения.

	Смотрите инструкцию по использованию
	Предостережение, соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в инструкции по использованию этого продукта.
	Ограничение температуры (хранить при)
	Производитель
	Каталожный номер
	Для in vitro диагностики
	Международный торговый идентификационный номер
	Данный продукт отвечает требованиям Европейской Директивы 98/79/ЕС по медицинским устройствам для in vitro диагностики.
	Плоская круглая батарейка (3 В, тип CR2032)

6 Техническая информация

Гарантия

Применяются правовые нормы, регламентирующие продажу потребительских товаров в стране, где была совершена покупка.

Дополнительные расходные материалы

Тест полоски

Тест-полоски Акку-Чек Перформа

Контрольные растворы

Контрольные растворы Акку-Чек Перформа

Информация для лечащего врача

ОСТОРОЖНО

Информация для лечащего врача: соблюдайте соответствующие нормы и правила, направленные на предотвращение возникновения и распространения инфекционных заболеваний. Более полная информация для лечащего врача указана в инструкции-вкладыше к тест-полоскам.

Обращение с пробами

При обращении с изделиями, загрязненными кровью, всегда носите перчатки. Всегда придерживайтесь общепринятых правил по обращению с предметами, которые могут быть загрязнены биологическим материалом человека. Придерживайтесь правил гигиены и мер предосторожности, установленных в вашей лаборатории или учреждении. Обработайте выбранное место взятия крови в соответствии с правилами учреждения.

Более полная информация о допустимых типах проб, антикоагулянтах и указания по обращению указаны в инструкции-вкладыше к тест-полоскам.

Рекомендации пациентам по анализу крови из альтернативных мест

При принятии решений о допустимости анализа крови из альтернативных мест (AST) следует учитывать степень мотивации и обученности пациента наряду с его способностью оценивать информацию, связанную с диабетом и AST. При взвешивании целесообразности AST для ваших пациентов необходимо учитывать, что результаты измерения глюкозы в крови из кончика пальца или ладони и результаты измерения глюкозы в крови, полученной из предплечья или плеча, могут существенно расходиться. Различия в капиллярном русле и в общем кровотоке в теле могут вызывать несовпадение результатов измерений глюкозы крови в зависимости от того, из какого места берется кровь. Эти физиологические эффекты зависят от организма пациента и могут варьировать у одного и того же пациента в соответствии с его поведением и физическим состоянием.

Результаты наших исследований анализа крови из альтернативных мест у взрослых больных диабетом свидетельствуют о том, что уровни глюкозы в крови из кончика пальца или ладони в большинстве случаев изменяются быстрее, чем в крови, полученной из предплечья или плеча.* Это особенно важно, если уровень глюкозы крови резко изменяется (повышается или понижается). Если ваш пациент привык принимать терапевтические решения на основе результатов измерений глюкозы крови из кончика пальца или ладони, то ему следует делать поправку на соответствующую задержку или более медленную скорость изменения уровня при анализе результатов уровня глюкозы крови, полученной из предплечья или плеча.

*Неопубликованные данные

6 Техническая информация

Алфавитный указатель

А
анализ крови из альтернативных мест (AST) 12, 41

Б
батарея, замена 31
батарея, установка 31

В
время и дата, установка 20
высокий уровень глюкозы крови 16

Г
гарантия 40
гипергликемия 16
 гипогликемия 16
глюкометр, техобслуживание 31
глюкометр, утилизация 38
глюкометр, чистка 32

З
звуковой сигнал, установка 21

И
измерение уровня глюкозы крови 9
информация для лечащего врача 40
информация о безопасности изделия 38

К
кнопка, «питание/настройка» 5, 8
компьютер, передача результатов измерений 26
контрольное измерение, выполнение 28
контрольный раствор 27
крышка отсека для батареи 5

М
маркировка «до еды» 14
маркировка общего характера 14
маркировка «после еды» 14
маркировка результатов измерений 14

Н
напоминания об измерении, установка 23
напоминание об измерении после еды 14, 22
настройки, глюкометр 19
низкий уровень глюкозы крови 16

О
ограничения по использованию продукта 37

П
память, глюкометр 17
поиск и устранение неисправностей 33
предупреждение о гипогликемии, установка 25
проверка дисплея 8

Р
расходные материалы 40
результаты измерения уровня глюкозы крови, необычные 15
результаты контрольных измерений, вне допустимого диапазона 30

С
символы 39
симптомы, гипогликемия/гипергликемия 16
сообщения на экране 33
сообщения об ошибках 34
срок годности 7, 27

Т
тест-полоски 6, 7
техническая информация 37
технические характеристики 37
тип батареи 31, 37

Алфавитный указатель

Hrvatska

Služba podrške za korisnike:

Besplatna telefonska linija: 0800 60 00 60

Bosna i Hercegovina

Korisnički i servisni centar:

Besplatna telefonska linija (Banja Luka): 0800 50 400

Besplatna telefonska linija (Sarajevo): 0800 20 603

Republic of Kazakhstan

Roche Kazakhstan LLP

77, Kunaev street, 15 floor

BC "Parkview office Tower"

050000, Almaty

Srbija

Korisnički i servisni centar:

Tel: 011 2471 990

diabetes.care@adoc.rs

Ukraine

Roche Ukraine LLC

33, P. Sagaidachnogo str., 3rd - 4th floor

Kiev, 04070

الإمارات العربية المتحدة

الموزع الرئيسي في الشرق الأوسط:

Accu-Chek Enquiry Line: +971 (0) 4 8169 000

www.accu-chekarabia.com/arabic/

United Arab Emirates

Master Distributor in the Middle East:

Accu-Chek Enquiry Line: +971 (0) 4 8169 000

www.accu-chekarabia.com/arabic/

LAST UPDATE: 2015-03

DATUM ZAKLJUČIVANJA INFORMACIJA: 2015-03

POSLEDNJA IZMJENA: 2015-03

ПОСЛЕДНЯЯ РЕДАКЦИЯ: 2015-03

Version RO



Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com



ACCU-CHEK and ACCU-CHEK PERFORMA are trademarks of Roche.

© 2015 Roche Diabetes Care
07054327001(02)-0315

Version RO